

Nº albarán : 80454225
Del. Note Nb: 2000
Fecha Exp : 14.03.2019
Fecha rec: 2000

Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Población: Mondragon 20500
País: España

Transportista/Carrier Transport number: 257671
Razón social: 180221376
Matrícula: 500 P144513
Plate Nb: PCT60816
Remolque: PCT34A8
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit.

Destino / To
Cliente: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Planta: Modugno Bari 70026
Center: Italia
Puerta de descarga: 25231
Unloading point:
Puesto de consumo: 14249
Point of consumption:

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity		Recibida Received	+ -	Unidad Unit	Embalaje Package		Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments	
		Enviada Delivered													
2510311860	CARTER EMBRAGUE 251031	600				PZA	TBA-501494		020	14459371/14459390	30	550003986401			
							KUEHN+KONIG	TBA-501712	120						
							AZIIONE MERCE								
							Quantità dichiarata: 600								
							Quantità effettiva:								
							Tipo imballaggio								
							Quantità imballi								
							Conformità alle schede d'imballo:	☒ NO							
							Data controllo	23/05/2018							
							Firma								
Peso netto total : Total net weight:															
6.522															
Peso bruto total : Total brut weight :															
7.806															
Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers:															
020															

Observaciones:
Comments:

Proveedor / Supplier **Recepción / Receiver** **Conforme / Assigned** **Almacén / Warehouse** **Transportista / Carrier**

A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

SPEDEX®

19002714



TRANSPORT SPEDYCJA MIĘDZYNARODOWA I KRAJOWA

Przedsiębiorstwo Spedycyjno - Transportowe SPEDEX Spółka z o.o., 64-905 Stobno 82 k. Pily
tel. 67 216 75 76, 216 75 79, 216 43 37, tel./fax 67 216 75 78, 216 75 78, 216 44 97

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) Baso Pasealokua J. ESKOP'ATA NIE. ESKOP'ATA		MIĘDZYNARODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR 0007732 Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) oraz w stosunku do jakiegokolwiek przewoźnika. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen- tätigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR) This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)																																				
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) MAGNA IT SPA Via dei Ciclomini, 4 MUDUGNO BARI (ITALIA)		16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) Przedsiębiorstwo Spedycyjno-Transportowe SPEDEX® Spółka z o.o. 64-905 Stobno 82 k. Pily																																				
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) MUDUGNO BARI (ITALIA)		17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country) PCT 60816 / PCT 34 A 8																																				
4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date) ARRASATE (ESPAÑA) 14/03/2019		18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations Towar ładuje i zabezpiecza nadawca. Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z wadliwego zabezpieczenia towaru. Towar przyjęty do przewozu bez sprawdzenia jakości, ilości, rodzaju i wagi. Za zgodność odpowiada nadawca. Za ewentualne rozbieżności firma transportowa nie ponosi odpowiedzialności.																																				
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached																																						
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Numbers of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³																																
34 conteneurs Pizzas 4ch			11452																																			
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions		19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																																				
14 Postanowienia dotyczące przewoźnego Frechtzahlungsanweisungen Instructions as to payment for carriage Przewoźne zapłacone /frei/ Carriage paid Przewoźne niezapłacone /Unfrei/ Carriage forward		<table border="1"><tr><td>20 Do zapłaty Zu zahlen von: To be paid by</td><td>Nadawca Absender Sender</td><td>Waluta /Währung/ Currency</td><td>Odbiorca Empfänger Consignee</td></tr><tr><td>Przewoźne /Fracht/ Carriage charges</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Bonifikaty /Ermäßigungen/ Deductions</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Saldo /Zuschläge/ Balance</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Dopłaty /Nebengebühren/ Supplern, charges</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Koszty dodatkowe /Sonderkosten/Miscellaneous</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Ubezpieczenia</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Razem /Gesamtsumme/ Total to be paid</td><td></td><td></td><td></td></tr></table>					20 Do zapłaty Zu zahlen von: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta /Währung/ Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźne /Fracht/ Carriage charges				Bonifikaty /Ermäßigungen/ Deductions				Saldo /Zuschläge/ Balance				Dopłaty /Nebengebühren/ Supplern, charges				Koszty dodatkowe /Sonderkosten/Miscellaneous				Ubezpieczenia				Razem /Gesamtsumme/ Total to be paid			
20 Do zapłaty Zu zahlen von: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta /Währung/ Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																																			
Przewoźne /Fracht/ Carriage charges																																						
Bonifikaty /Ermäßigungen/ Deductions																																						
Saldo /Zuschläge/ Balance																																						
Dopłaty /Nebengebühren/ Supplern, charges																																						
Koszty dodatkowe /Sonderkosten/Miscellaneous																																						
Ubezpieczenia																																						
Razem /Gesamtsumme/ Total to be paid																																						
21 Wystawiono w Ausgestellt in Established in ARRASATE dnia am on 14/03/2019		15 Zapła /Rückerstattung/ Cash on delivery ARRASATE Via dei Ciclomini, 4 - 70026 Mudugno (BA)																																				
22 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender SIGNED BY ROMAN MANTICORENA R. M. Mantico S. Coop.		23 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier ARRASATE		24 Przesyłka otrzymana /Güter empfangen/ Goods received 23 MAR 2019 Miejscowość Ort Place "Rice" riserva di quantità																																		

*Egz. czarny - nadawca
*Egz. zielony - przewoźnik

*Egz. niebieski - odbiorca
*Egz. czarny - dla kontroli

*W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w drugim przypadku, literę.
Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls die Buchstabe.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

804 54 223
804 54 225

Rubryki obwiedzone iustynit liniami wypienia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

włącznie oraz
einschliesslich
including and

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

druk: Unidruk - tel./fax 32 769 57 57